

Poola-Varssavi: Vedurite ja veeremi osad  
OJ S 86/2016 03/05/2016  
Hanketeade – võrgustikega seotud sektorid  
Tarned

## Direktiiv 2004/17/EÜ

### I osa: Võrgustiku sektori hankija

---

#### I.1. Nimi ja aadressid

Ametlik nimetus: „Przewozy Regionalne” Sp. z o.o.

Postiaadress: ul. Wileńska 14a

Linn: Warszawa

Sihtnumber: 03-414

Riik: Poola

Kontaktisik: Anna Rutczuk

E-post: [wzs@p-r.com.pl](mailto:wzs@p-r.com.pl)

Telefon: +48 783929427

#### Internetiaadress(id):

Võrgustiku sektori hankija üldaadress: [www.przewozyregionalne.pl](http://www.przewozyregionalne.pl)

#### Lisateavet saab:

eespool nimetatud aadressil

**Tehnilisi kirjeldusi ja täiendavaid dokumente (k.a dünaamilist hankesüsteemi käsitlevaid dokumente) saab:** eespool nimetatud aadressil

**Pakkumused või osalemistaotlused saata:** eespool nimetatud aadressil

#### I.2. Põhitegevus

Raudteeteenused

#### I.3. Hankeleping sõlmitakse teiste võrgustiku sektori hankijate nimel

Võrgustiku sektori hankija teostab hanget teiste võrgustiku sektori hankijate nimel: ei

### II osa: Hankelepingu objekt

---

#### II.1. Kirjeldus

##### II.1.1. Võrgustiku sektori hankija poolt hankelepingule antud nimetus

Części zamienne do elektrycznych zespołów trakcyjnych.

##### II.1.2. Lepingu liik ja ehitustööde tegemise, asjade tarnimise või teenuste osutamise koht

Asjad

Ostmine

NUTS kood

##### II.1.3. Teave raamlepingu või dünaamilise hankesüsteemi kohta

Teatega kaasneb hankelepingu sõlmimine

##### II.1.4. Teave raamlepingu kohta

##### II.1.5. Hankelepingu või hanke/hangete lühikirjeldus

Przedmiotem zamówienia jest dostawa fabrycznie nowych części zamiennych do

elektrycznych zespołów  
trakcyjnych.

**II.1.6. CPV kood(id)**

34631000 Vedurite ja veeremi osad

**II.1.7. Teave Maailma Kaubandusorganisatsiooni hankelepingu (GPA) kohta**

**II.1.8. Teave osade kohta**

Hankeleping on jaotatud osadeks: jah  
Pakkumusi võib esitada ühele või mitmele osale

**II.1.9. Teave alternatiivsete pakkumuste kohta**

Alternatiivsete pakkumuste lubatavus: ei

**II.2. Hanke kogus või ulatus**

**II.2.1. Üldkogus või ulatus**

**II.2.2. Teave täiendavate hankevõimaluste kohta**

Täiendavad hankevõimalused: ei

**II.2.3. Info uuendamiste kohta**

Seda lepingut võidakse uuendada: ei

**II.3. Hankelepingu kestus või lõpptähtaeg**

Teave osade kohta

Osa nr: 1

Osa nimetus: Zadanie nr 1 – Części do sprzęgu czołowego

**2) CPV kood(id)**

34631000 Vedurite ja veeremi osad

**3) Kogus või ulatus**

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 46 000 PLN

Osa nr: 2

Osa nimetus: Zadanie nr 2 – Części sprężynowe wózków, części do hamulca ręcznego i do układu hamulcowego

**2) CPV kood(id)**

34631000 Vedurite ja veeremi osad

**3) Kogus või ulatus**

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 544 000 PLN

Osa nr: 3

Osa nimetus: Zadanie nr 3 – Części do naprawy drzwi

**2) CPV kood(id)**

34631000 Vedurite ja veeremi osad

**3) Kogus või ulatus**

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 28 000 PLN

Osa nr: 4

Osa nimetus: Zadanie nr 4 – Części do okien

**2) CPV kood(id)**

34631000 Vedurite ja veeremi osad

**3) Kogus või ulatus**

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 90 000 PLN

Osa nr: 5

Osa nimetus: Zadanie nr 5 – Części metalowe wyposażenia

**2) CPV kood(id)**

34631000 Vedurite ja veeremi osad

**3) Kogus või ulatus**

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 170 000 PLN

Osa nr: 6

Osa nimetus: Zadanie nr 6 – Części układu pneumatycznego hamulca, części pneumatyczne sygnalizacji dźwiękowej

**2) CPV kood(id)**

34631000 Vedurite ja veeremi osad

**3) Kogus või ulatus**

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 694 000 PLN

Osa nr: 7

Osa nimetus: Zadanie nr 7 – Części do wycieraczek elektrycznych

**2) CPV kood(id)**

34631000 Vedurite ja veeremi osad

**3) Kogus või ulatus**

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 41 000 EUR

Osa nr: 8

Osa nimetus: Zadanie nr 8 – Części do reflektorów

**2) CPV kood(id)**

34631000 Vedurite ja veeremi osad

**3) Kogus või ulatus**

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 350 000 PLN

Osa nr: 9

Osa nimetus: Zadanie nr 9– Elementy okien pakietowych

**2) CPV kood(id)**

34631000 Vedurite ja veeremi osad

**3) Kogus või ulatus**

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 167 000 PLN

Osa nr: 10

Osa nimetus: Zadanie nr 10 – Elementy podwozia

**2) CPV kood(id)**

34631000 Vedurite ja veeremi osad

**3) Kogus või ulatus**

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 77 000 PLN

Osa nr: 11

Osa nimetus: Zadanie nr 11 – Części maszyn elektrycznych

**2) CPV kood(id)**

34631000 Vedurite ja veeremi osad

**3) Kogus või ulatus**

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 61 000 PLN

Osa nr: 12

Osa nimetus: Zadanie nr 12 – Części do stycznych

**2) CPV kood(id)**

34631000 Vedurite ja veeremi osad

**3) Kogus või ulatus**

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 4 000 PLN

**III osa: Juriidiline, majanduslik, finants- ja tehniline teave**

---

**III.1. Lepingu tingimused**

**III.1.1. Nõutavad tagatised ja garantiid**

1. Wykonawca obowiązany jest do wniesienia wadium na poszczególne Zadania w kwocie:

- 1) 1 000 PLN – dla Zadania nr 1,
- 2) 15 000 PLN – dla Zadania nr 2,
- 3) 800 PLN – dla Zadania nr 3,
- 4) 2 000 PLN – dla Zadania nr 4,
- 5) 5 000 PLN – dla Zadania nr 5,
- 6) 20 000 PLN – dla Zadania nr 6,
- 7) 1 000 PLN – dla Zadania nr 7,
- 8) 10 000 PLN – dla Zadania nr 8,
- 9) 5 000 PLN – dla Zadania nr 9,
- 10) 2 000 PLN – dla Zadania nr 10,
- 11) 1 500 PLN – dla Zadania nr 11,
- 12) 100 PLN – dla Zadania nr 12.

2. Wadium musi być wniesione przed upływem terminu na składanie ofert w jednej lub kilku formach określonych w art. 45 ust. 6 ustawy z 29.1.2004 Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2015 r., poz. 2164), zwanej dalej „ustawą Pzp”.

3. Wadium musi obejmować cały okres związania ofertą.

**III.1.2. Peamised rahastamis- ja maksetingimused ja/või viide neid reguleerivatele asjaomastele sätetele**

**III.1.3. Edukaks tunnistatud ühispakkumuse esitanud pakkujate rühmalt nõutav õiguslik vorm**

**III.1.4. Lepingu täitmise tingimused**

**III.2. Osalemistingimused**

**III.2.1. Kutsetööga tegelemise sobivus, sealhulgas kutse- või äriregristrisse kuulumisega seotud nõuded**

Tingimuste loetelu ja lühikirjeldus: 1. Wykonawca biorący udział w postępowaniu musi wykazać, że nie podlega wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 24 ust. 1 oraz ust. 2

ustawy Pzp. Zamawiający dokona oceny spełniania tego warunku na podstawie następujących oświadczeń i dokumentów, które Wykonawca jest zobowiązany złożyć wraz z ofertą:

1) oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy Pzp;

2) aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;

3) aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;

4) aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenia zdrowotne i społeczne lub potwierdzenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;

5) aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4–8 ustawy Pzp – wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;

6) aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9 ustawy Pzp – wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;

7) oświadczenie o przynależności lub braku przynależności do grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. Nr 50, poz. 331, z późn. zm.), a w przypadku przynależności do grupy kapitałowej również listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej.

2. Jeżeli, w przypadku Wykonawcy mającego siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, osoby, o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt 5 – 8 ustawy Pzp, mają miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, Wykonawca składa w odniesieniu do nich zaświadczenie właściwego organu sądowego albo administracyjnego miejsca zamieszkania dotyczące niekaralności tych osób w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 5-8 ustawy Pzp, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, z tym że w przypadku gdy w miejscu zamieszkania tych osób nie wydaje się takich zaświadczeń – zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego miejsca zamieszkania tych osób lub przed notariuszem.

3. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast

dokumentów, o których mowa w:

1) ust. 1 pkt 2, 3, 4 i 6 – składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce

zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że:

a) nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości;

b) nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo że uzyskał

przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub

wstrzymania w

całości wykonania decyzji właściwego organu;

c) nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie.

2) ust. 1 pkt 5 – składa zaświadczenie właściwego organu sądowego lub administracyjnego miejsca

zamieszkania albo zamieszkania osoby, której dokumenty dotyczą, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt

4–8 ustawy Pzp.

4. Dokumenty, o których mowa w ust. 3 pkt 1 lit. a i c oraz w ust. 3 pkt 2, powinny być wystawione nie wcześniej

niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert. Dokument, o którym mowa w ust. 3 pkt 1 lit b, powinien

być wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

5. Jeżeli w kraju miejsca zamieszkania osoby lub w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce

zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w ust. 3, zastępuje się je dokumentem

zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji wykonawcy

złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub

gospodarczego odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub

miejsce zamieszkania, lub przed notariuszem.

6. Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia winni zgodnie z art. 23 ust. 2 ustawy Pzp

ustanowić pełnomocnika do reprezentowania ich w niniejszym postępowaniu albo reprezentowania w

postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie przedmiotowego zamówienia.

7. W przypadku Wykonawców składających wspólną ofertę lub w przypadku spółki cywilnej:

1) warunek określony w ust. 1 musi spełniać każdy z Wykonawców/Wspólników spółki cywilnej;

2) każdy z warunków wymienionych w ust. 8 Wykonawcy/Wspólnicy spółki cywilnej mogą spełniać łącznie.

8. Wykonawca biorący udział w postępowaniu – zgodnie z art. 22 ust. 1 ustawy Pzp – musi spełniać warunki

dotyczące:

1) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa

nakładają obowiązek ich posiadania – działalność prowadzona w ramach niniejszego zamówienia nie wymaga

specjalnych zezwoleń ani uprawnień.

2) posiadania wiedzy i doświadczenia – Wykonawca musi wykazać, że w okresie ostatnich trzech lat przed

upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie,

zrealizował dostawę lub dostawy części zamiennych do pasażerskiego taboru kolejowego o wartości łącznej brutto co najmniej:

1) dla Zadania nr 1 – 10 000 PLN,

2) dla Zadania nr 2 – 70 000 PLN,

3) dla Zadania nr 3 – 10 000 PLN,

- 4) dla Zadania nr 4 – 30 000 PLN,
- 5) dla Zadania nr 5 – 45 000, PLN,
- 6) dla Zadania nr 6 – 10 000 PLN,
- 7) dla Zadania nr 7 – 10 000 PLN,
- 8) dla Zadania nr 8 – 10 000 PLN,
- 9) dla Zadania nr 9 – 5 000 PLN,
- 10) dla Zadania nr 10 – 5 000 PLN,
- 11) dla Zadania nr 11 – 3 000 PLN,
- 12) dla Zadania nr 12 – 1 000 PLN.

W przypadku umów/zamówień niezakończonych, należy brać pod uwagę wyłącznie wartość usług w częściach faktycznie zrealizowanych.

Składając ofertę na więcej niż 1 Zadanie, należy odpowiednio zsumować powyższe wartości.

3) dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia -

Zamawiający nie wyznacza warunku w tym zakresie.

4) sytuacji ekonomicznej i finansowej – Zamawiający nie wyznacza warunku w tym zakresie.

9. Dla potwierdzenia spełnienia warunków, o których mowa w ust. 8, Wykonawca musi przedłożyć:

- 1) oświadczenie o spełnianiu warunków określonych w ust. 8;
- 2) wykaz dostaw, wykonanych w okresie ostatnich trzech lat przed terminem składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie – z podaniem przedmiotu i wartości dostawy, dat wykonania i podmiotu na rzecz, którego dostawy zostały wykonane;
- 3) dowody (w rozumieniu ust. 10), że zamówienia ujęte w wykazie, o którym mowa w punkcie 2, zostały wykonane lub są wykonywane należycie;

10. Dowodami w rozumieniu Rozporządzenia z 19.2.2013 w sprawie rodzajów dokumentów, jakich

może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane, są:

- 1) poświadczenie,
- 2) oświadczenie wykonawcy – jeżeli z uzasadnionych przyczyn o obiektywnym charakterze wykonawca nie jest

w stanie uzyskać poświadczenia, o którym mowa w punkcie 1).

11. Kwoty wyrażane w walutach innych niż złoty polski w dokumentach potwierdzających spełnianie warunków udziału w postępowaniu będą przeliczane przez Zamawiającego według średniego kursu Narodowego Banku Polskiego z dnia opublikowania ogłoszenia o wszczęciu niniejszego postępowania w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Jeżeli w dniu publikacji ogłoszenia o zamówieniu Narodowy Bank Polski nie opublikuje informacji o średnim kursie walut, Zamawiający dokona odpowiednich przeliczeń według średniego kursu z pierwszego kolejnego dnia, w którym Narodowy Bank Polski opublikuje wyżej wymienione informacje.

12. W przypadku, gdy Wykonawca nie dysponuje własnymi zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia,

o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy Pzp, może zgodnie z art. 26 ust. 2b ustawy Pzp polegać na wiedzy

i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach

finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków.

Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, iż będzie

dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonaniu zamówienia (z zastrzeżeniem ust. 13)

13. Jeżeli Wykonawca, wykazując spełnianie warunków określonych w ust. 8, polega na zasobach innych podmiotów na zasadach określonych w ust. 12, Zamawiający, w celu oceny, czy Wykonawca będzie dysponował zasobami innych podmiotów w stopniu niezbędnym dla należytego wykonania zamówienia oraz oceny, czy stosunek łączący Wykonawcę z tymi podmiotami gwarantuje rzeczywisty dostęp do ich zasobów, żąda złożenia wraz z ofertą:

1) w przypadku warunku określonego w ust. 8 pkt 2) – dokumentów dotyczących:

a) sposobu wykorzystania zasobów innego podmiotu, przez Wykonawcę, przy wykonywaniu zamówienia lub

b) zakresu i okresu udziału innego podmiotu przy wykonywaniu zamówienia.

### **III.2.2. Majandus- ja finantssuutlikkus**

Tingimuste loetelu ja lühikirjeldus: Patrz sekcja III. 2.1: ust. 8 pkt 4.

### **III.2.3. Tehniline ja kutsealane suutlikkus**

Tingimuste loetelu ja lühikirjeldus: Patrz sekcja III. 2.1: ust. 8 pkt 2, ust. 9 pkt 2-3, ust. 10-12, ust. 13.

### **III.2.4. Teave reserveeritud hankepingute kohta**

#### **III.3. Teenuste hankepingute eritingimused**

#### **III.3.1. Teave teatava kutseala kohta**

#### **III.3.2. Teave lepingu täitmise eest vastutavate töötajate kohta**

## **IV osa: Hankemenetlus**

---

### **IV.1. Hankemenetluse liik**

#### **IV.1.1. Hankemenetluse liik**

Avatud

### **IV.2. Hindamiskriteeriumid**

#### **IV.2.1. Hindamiskriteeriumid**

majanduslikult soodsaim pakkumus Alljärgnevad pakkumuste hindamise kriteeriumid

1. Cena oferty. Osakaal 95

2. Wysokość kary umownej. Osakaal 5

#### **IV.2.2. Teave elektroonilise oksjoni kohta**

Kasutatakse elektroonilist oksjonit: ei

### **IV.3. Haldusalane teave**

- IV.3.1. Võrgustiku sektori hankija poolt toimikule antud viitenumber**  
PZP1-25-89/2016
- IV.3.2. Käesoleva menetluse kohta varem avaldatud teade**
- IV.3.3. Tehniliste kirjelduste ja täiendavate dokumentide saamise tingimused**  
(v.a dünaamilise hankesüsteemi kohta)
- IV.3.4. Pakkumuste või osalemistaotluste laekumise tähtaeg**  
8.6.2016 - 12:00
- IV.3.5. Keeled, milles võib esitada pakkumused või osalemistaotlused**  
poola keel.
- IV.3.6. Minimaalne aeg, mille jooksul pakkuja peab pakkumuse jõus hoidma**  
Kestus päevades: 60 (alates pakkumuse laekumise tähtajast)
- IV.3.7. Pakkumuste avamise tingimused**  
Kuupäev: 8.6.2016 - 12:15  
Pakkumuste avamise koht  
Warszawa, ul. Wileńska 14a

## **VI osa: Lisateave**

---

- VI.1. Teave hanke kordumise kohta**  
See on korduv hange: ei
- VI.2. Teave Euroopa Liidu vahendite kohta**
- VI.3. Lisateave**
- VI.4. Läbivaatamise kord**
- VI.4.1. Läbivaatamise eest vastutav organ**  
Ametlik nimetus: Urząd Zamówień Publicznych  
Postiaadress: ul. Postępu 17a  
Linn: Warszawa  
Sihtnumber: 02-676  
Riik: Poola  
E-post: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)  
Telefon: +48 224587801  
Faks: +48 224587800  
Internetiaadress: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)
- VI.4.2. Läbivaatamise kord**
- VI.4.3. Läbivaatamise korra kohta teavet pakkuvas asutus**  
Ametlik nimetus: Urząd Zamówień Publicznych  
Postiaadress: ul. Postępu 17a  
Linn: Warszawa  
Sihtnumber: 02-676  
Riik: Poola  
E-post: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)  
Telefon: +48 224587801

Faks: +48 224587800

Internetiaadress: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

**VI.5. Käesoleva teate lähetamise kuupäev**  
28.4.2016